

СЕМАНТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО ЧИСТЫЙ ПО ДАННЫМ ТОЛКОВЫХ СЛОВАРЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА

На матеріалі тлумачних словників російської мови проаналізовано семантичну структуру прикметника *чистый*; встановлено, що структури багатозначності слова *чистый*, які представлені у словниках, відрізняються як кількісно, так і змістовно. Надано рекомендації з усунення деяких невідповідностей.

Ключові слова: семантична структура полісеманта, тлумачний словник, лексикографічна інтерпретація семантичної структури полісеманта.

На материале толковых словарей русского языка проанализирована семантическая структура прилагательного *чистый*; установлено, что представленные в словарях структуры многозначности слова *чистый* различаются как количественно, так и содержательно. Предложены рекомендации по устранению отдельных несоответствий.

Ключевые слова: семантическая структура полисеманта, толковый словарь, лексикографическая интерпретация семантической структуры полисеманта.

Semantic structure of the adjective «чистый» has been analyzed on the materials of Russian explanatory dictionaries. It has been found out that the structures presented in the dictionaries differ both in quantity and in meanings. The recommendations as for elimination of some discrepancies have been suggested.

Keywords: semantic structure of polysemant, explanatory dictionary, lexicographic interpretation of semantic structure of polysemant.

Прилагательное *чистый* уже становилось объектом лингвистических исследований, посвященных отдельным аспектам его изучения. В частности, формированию структуры концепта «Чистота» в древнерусской культуре посвящены статьи Е. С. Яковлевой и О. Н. Кондратьевой [4; 10]. В публикациях Т. Крыловой [5] и О. А. Мордвиновой-Щодро [6] понятия «Чистота» и «Чистый» анализируются в плане их участия в вербализации разнообразных характеристик человека. Научный интерес представляют и работа Т. А. Демешкиной, посвященная анализу концепта «Чистота» на материале среднеобских словарей [2], статьи М. М. Валенцовой, анализирующей понятие «Чистый» как составляющую славянской структуры [1], и М. С. Хмелевского, обратившегося к описанию понятия «чистый – грязный» в славянском языковом сознании [9]. На материале русского языка в контексте рекламной коммуникации данное прилагательное рассмотрено в статье Т. С. Пристайко [7]. Сопоставительное исследование парадигматических, синтагматических и эпидигматических свойств слов, относящихся к лексико-семантическим группам прилагательных с идентификаторами *чистый / грязный* и *clean / dirty* на материале русского и английского языков проведено в диссертационной работе Н. А. Сергиенко [8].

Семантическая же структура полисеманта *чистый* изучена все еще недостаточно. Свидетельство этому – достаточно серьезные расхождения в трактовке семантической структуры слова, выявляющиеся при обращении к современным толковым словарям, а также допущенные в них непоследовательности в классификации материала.

В настоящей статье мы ставим перед собой *цель* проанализировать суть этих расхождений и, по возможности, выявить причины, по которым это прилагательное вызывает затруднения при лексикографировании.

Значения и оттенки значений, представленные в проанализированных толковых словарях русского языка (см. список словарей), мы обобщили в виде нижеприведенной сводной таблицы. Арабские цифры в графах таблицы соответствуют порядковым номерам самостоятельных значений в словарных статьях соответствующих словарей. Знаком Δ отмечается оттенок значения; знак ◊ обозначает, что значение дается как значение фразеологической единицы. В ячейке таблицы принятые обозначения располагаются в такой последовательности: порядковый номер значения или оттенка значения; стилистическая помета. Например, запись Δ₁ прочитывается как «оттенок первого значения», Δ₄ – оттенок четвертого значения, зафиксированного в соответствующем словаре.

В графе «№ п/п» арабскими цифрами отмечается самостоятельное значение вне зависимости от его номера в том или другом словаре; нижний индекс, расположенный слева от символа оттенка (например Δ₁), показывает номер оттенка по данным таблицы. Определяя статус значения при наличии словарного разнобоя в определении значения как самостоятельного или оттенка, мы исходили из частотных показателей: если большей частью словарей значение интерпретируется как оттенок, то и в сводной таблице ему присваивается статус оттенка.

Таблица

Соотношение значений и оттенков значения в семантической структуре полисемантического прилагательного *чистый* (по материалам толковых словарей)

№ п/п	Значение, оттенок значения	СУ	СО	СЕ	БАС	МАС	БТС	ТСШ
1	Не загрязненный, не запачканный, без грязи, пыли, пятен	1	1	1	1	1	1	1
Δ ₁	Содержащийся в чистоте, опрятности, опрятный	Δ ₁		Δ ₁	Δ ₁	Δ ₁	2	
Δ ₂	Одетый в незапачканную одежду; опрятный, чистоплотный				Δ ₁		2	
Δ ₃	Выстиранный и еще не бывший в употреблении				Δ ₁			
Δ ₄	Без сухостоя, валежника, бурелома (о лесу)				Δ ₁			
2	Связанный с тем, что не особенно пачкает, грязнит	5	4 <i>разг.</i>		◊ ₁	3		4 <i>разг.</i>
3	Убранный, обставленный с особенной тщательностью; парадный	6	5 <i>устр. прст. и обл.</i>	6	2	2	4 <i>трад.-нар.</i>	5 <i>устр. прст. и обл.</i>
Δ ₅	Главный, передний (о лестнице, входе)				Δ ₂	Δ ₂		

4	Принадлежащий к привилегированным слоям общества; благородный				3 <i>устр.</i>	4 <i>устр.</i>		
Δ_6	Предназначенный для привилегированных слоев общества				Δ_3	Δ_4		
5	Сделанный, выполненный тщательно, аккуратно и искусно	10	8	12	4	5	6 <i>разг.</i>	8
5a	Требующий квалификации (о работе)	5		5 <i>разг.</i>	\diamond_4			
Δ_7	Представленный в окончательном виде, без помарок; белой			Δ_{12}	Δ_4	Δ_5	7	
Δ_8	Окончательно отделанный, отшлифованный				Δ_4			
6	Со свободной, открытой, ничем не занятой поверхностью	7	3	8	6	6	5	3
Δ_9	Свободный, очищенный от кого-, чего-л.				Δ_6 <i>перн.</i>			
Δ_{10}	Не заполненный ничем, не использованный для письма, рисунка и т. п.	Δ_7		Δ_8	Δ_6	Δ_6		
Δ_{11}	Без морщин, веснушек, прыщей и т. п.				Δ_6	Δ_6	3	
Δ_{12}	Безоблачный, не затуманенный	8		$\Delta_{8,9}$	Δ_6	Δ_6		
Δ_{13}	Ясный, с прозрачным, свежим воздухом (об утре, дне и т. д.)				Δ_6			
7	Без примеси чего-л., не содержащий в себе ничего постороннего	11	6	13	5	7	8	6
Δ_{14}	Не замутненный грязью, песком и т. п.			$\Delta_{1,9}$	Δ_1	Δ_7		
Δ_{15}	Свежий, не душный, не пыльный и т. д. (о воздухе)			Δ_1	Δ_1	Δ_7		
Δ_{16}	Без сорняков (о злаках, посевах)				Δ_1	Δ_7	Δ_8	
Δ_{17}	Не разбавленный, ни с чем не смешанный			Δ_6	Δ_5	Δ_7		
Δ_{18}	Неподдельный, настоящий, подлинный (о монетах)				Δ_5			
Δ_{19}	Не смешанной породы, чистокровный			Δ_6	Δ_5	Δ_7	10	
Δ_{20}	Одной древесной породы				\diamond_5	Δ_7		
Δ_{21}	Глубокий, яркий (о цвете, тоне)					Δ_7		

Δ_{22}	Звонкий, отчетливый, без хрипа (о звуках)	9			Δ_8	8	Δ_8	
8	Четкий, ясно очерченный, не расплывшийся			10	7			
9	Не загрязненный химическими или радиоактивными веществами						9	
10	Правильный, соответствующий определенным правилам, нормам	9		11 <i>перн.</i>	8	9	12	
11	Нравственно безупречный, правдивый и честный, без грязных помыслов и действий, не греховный	2 <i>перн.</i> 3 <i>перн.</i>	2 <i>перн.</i>	2 <i>перн.</i> 4	9	10	14	2 <i>перн.</i>
Δ_{23}	Выражающий чистоту чувств, стремлений (о взгляде, улыбке)				Δ_9			
Δ_{24}	Невинный, целомудренный				Δ_9			
Δ_{25}	Лишенный чувственности	Δ_2			Δ_9			
Δ_{26}	<i>перен.</i> Исполненный высокой нравственности, возвышенный	Δ_2		Δ_2		Δ_{10}	Δ_{14}	
Δ_{27}	<i>перен.</i> Выражающий высокую нравственность, непорочный	Δ_2		Δ_2		Δ_{10}		
Δ_{28}	Честный, добросовестный, добытый честным путем			7	Δ_9			
Δ_{29}	Свободный от подозрений				Δ_9 <i>разг.</i>			
Δ_{30}	Невиновный, такой, которого ни в чем нельзя упрекнуть, обвинить	Δ_2 <i>перн.</i>		Δ_2	Δ_9	Δ_{11}		
12	Не заключающий в себе лжи и обмана	2 <i>перн.</i>		3 <i>перн.</i> <i>разг.</i>		11		
13	Свободный от скверны; не греховный, угодный божеству	4			10		13 <i>кнжн.</i>	
14	Получающийся после вычета чего-л.	13		15	11	12	Δ_8	
Δ_{31}	Свободный от долгов, задолженности и т. п.				Δ_{11} <i>устр.</i>	13 <i>устр.</i>		
Δ_{32}	<i>разг.</i> Наличные (чистые деньги)	\diamond			Δ_{11}		\diamond	
15	Лишенный всего, не имеющий денег, имущества	14 <i>разг.</i> <i>фам.</i>		16 <i>разг.</i>	12 <i>разг.</i>			

16	<i>устар. и простор.</i> Полный и окончательный (отставка)	◇			16	◇		
17	Самый настоящий, совершенный, подлинный	12	7 <i>разг.</i>	14	Δ_5 <i>перн.</i> 14	14	15	7 <i>разг.</i>
Δ_{33}	Подобный, совершенно похожий на кого-, что-нибудь	Δ_{11} <i>разг.</i>		Δ_{17} <i>перн.</i>	15 <i>прст.</i>	Δ_{14}		
18	Полностью соответствующий кому-л., чему-л. по своим свойствам			17 <i>разг.</i>	13			
Δ_{34}	Сохраняющий свою истинную основу, подлинный, не искаженный	Δ_{11} <i>перн.</i>		Δ_{13} <i>перн.</i>				
19	Отвлеченный от практического применения, не связанный с ним			Δ_{14}	Δ_5 <i>перн.</i>	15	11	

Обзор значений прилагательного *чистый* позволяет прежде всего выделить несколько особенностей функционирования слова.

1) Наличие оппозиций. Практически во всех значениях слово *чистый* явно или неявно указывает на существование оппозиции; ср.: *чистая одежда – грязная одежда, чистый вход (передний) – черный ход, чистый воздух – загрязненный воздух, чистые помыслы – грязные помыслы.*

2) Немаркированность. Внутри каждой оппозиции *чистый* характеризует объект как не имеющий каких-либо специфических свойств. Компонент *не* в эксплицитной форме присутствует в толковании большинства значений (ср. также синонимические компоненты толкований *без, лишенный*): *не греховный; без хрипа; незагрязненный, незапачканный; без примесей* и т. д.

3) Оценочность. Прилагательное *чистый* может привносить некоторую оценку. По данным экспериментальных исследований параметра оценки в психологической структуре значения слова [3], коэффициент оценки адекватного слова *чистый* равен шести (высшая степень положительной оценки – 7). Ср.: «*Низенькая комнатка была чиста и уютна*» (Тургенев), «*Краснеть от такого чистого, святого воспоминания?*» (Гончаров).

Однако в некоторых случаях оценка может быть и отрицательной. Ср.: *чистый вздор, на руку не чист, с чистого пуце завернет.*

4) Идиоматичность. Прилагательное *чистый* входит в целый ряд устойчивых словосочетаний, в частности, терминологических. См., например: **Чистое искусство** – название эстетических концепций, утверждающих самоцельность художественного творчества, независимость искусства от политики и общественных требований [МАС]. **Чистая перемена** – спец. Смена декораций на сцене, проведенная так, что техника перемены не заметна зрителю (БАС). **Чистые листы** (полигр.) – первые оттиски тиража книги, отправляемые типографией в издательство для последней читки перед выпуском в свет (БАС, МАС). **Чистая (отставка)** (*устар. и прост.*) – полная отставка (обычно о военной обязанности, службе) (БАС, МАС). **Чистый пар** (с.-х.) – поле севооборота, свободное от посевов с.-х. растений в течение всего лета до посева озимых (МАС). См. также: *чистая прибыль, чистая работа, чистое золото, чистый спирт, чистый понедельник*

ник, чистый четверг, чистой (чистейшей) воды, за чистые деньги, от чистого сердца, по чистой совести, с чистым сердцем, вывести на чистую воду, принять за чистую монету и др.

Обзор толкований и обобщенное представление их в сводной таблице (см. табл.) также позволяют достаточно ясно увидеть разноречивость в толковании значений как самостоятельных или как оттенков.

Так, на наш взгляд, не вполне оправданным является выделение в качестве самостоятельного значения «содержащийся в опрятности, опрятный», предлагаемое в БТС. Лексема *опрятный* синонимична лексемам *чистый* (в значении «не имеющий грязи») и *чистоплотный* («содержащий себя в чистоте; опрятный»), что, по нашему мнению, не позволяет считать ее репрезентантом самостоятельного значения лексемы *чистый*. Значение «звонкий, отчетливый, без хрипа (о голосе, звуках)» конкретизирует значение «без примеси чего-л. постороннего» и по своему статусу, скорее, является оттенком, чем самостоятельным значением, каковым его представляет МАС.

Излишним представляется и выделение двух оттенков «не смешанной породы (о животных)» и «одной древесной породы (о лесе)» у значения «без примеси чего-л. постороннего», проводимое в МАС. Думается, что оба оттенка вполне могут быть описаны толкованием «не смешанной, одной породы». Мы вполне солидарны с авторами словарей, считающих значение «звонкий, отчетливый, без хрипа» оттенком, а не самостоятельным значением, как предлагает МАС.

Представляется иногда излишне подробной система семантических оттенков, разработанная прежде всего в БАС. Многие из приводимых оттенков невозможно отграничить от речевых (контекстных) значений, например: *чистый*₂ «одетый в незапачканную одежду; опрятный, чистоплотный», *чистый*₃ «выстиранный и еще не бывший в употреблении», *чистый*₄ «без сухостоя, валежника, бурелома», *чистый*₁₆ «без сорняков (о злаках)», *чистый*₁₁ «без веснушек, прыщей (о коже)» и др.

Особого комментария требуют и значения, которые выделяются как самостоятельные только в одном–двух словарях. В частности, значение «требующий какой-л. квалификации (о работе)», выделенное в СУ как самостоятельное, ближе, на наш взгляд, к семантическому оттенку или подзначению. Точно таким же, не вполне самостоятельным, представляется и значение «не загрязненный химическими или радиоактивными веществами», отмечаемое в БТС. БАС выделяет значение «четкий, ясно очерченный, не расплывшийся», иллюстрируя его художественными контекстами «*Лаврецкий глядел на ее чистый, несколько строгий профиль*» (Тург.) и «*Круги Улановой чисты и надежно устойчивы. Они расходятся спокойно плывущей линией, которая вычерчивается в воздухе, точно рисунок, набрасываемый уверенной рукой живописца*» (Богдан.-Березовский). Думается, что в этих контекстах все-таки реализуется оттенок или даже речевое, а не самостоятельное значение, о чем свидетельствует и дальнейшая лексикографическая практика: в более поздние словари это значение не попадает. В заромбовой части толкования обсуждаемого ЛСВ БАС приводит терминологические сочетания *чистый запад*, *чистый норд* и т. п. со специальным значением «о направлении точно на запад, север и т. п.». Показательно, что в БТС речения *Ч. запад, восток, север, юг* со специальным значением «исключительно такого одного направления; о ветре или движении судна» приводятся к значению «не смешанный; одного происхождения, типа, вида и т. п.»

Проведенный анализ показал, что представленные в словарях структуры многозначности слова *чистый* различаются не только количественно (числом включенных в них значений и так называемых оттенков значений), но и содержа-

тельно (разбивкой на самостоятельные значения, соотношением тех или иных контекстов с выделенными значениями, иерархической организацией). Очевидно, что вопрос о лексикографической разработке многозначных прилагательных, к которым относится и прилагательное *чистый*, нуждается в серьезном теоретическом обсуждении, а само представление таких лексем в толковых словарях – в продуманных практических рекомендациях.

Библиографические ссылки

1. **Валенцова М. М.** Понятие **чистый** в славянской культуре / М. М. Валенцова // Живая старина. – 2001. – № 2. – С. 60–80.
2. **Демешкина Т. А.** Концепт чистоты по данным среднеобских словарей / Т. А. Демешкина // Наука и образование. – Белово, 2002. – С. 49–55. – Режим доступа : http://www.belovo.ru/conferens/conferens_03/Sek3/9.html.
3. **Залевская А. А.** Экспериментальное исследование параметра оценки в психологической структуре значения слова / А. А. Залевская // Психолингвистические проблемы семантики : сб. науч. тр. – Калинин : Калининский гос. ун-т, 1990. – С. 73–83.
4. **Кондратьева О. Н.** Формирование структуры концепта *ЧИСТОТА* в древнерусской культуре / О. Н. Кондратьева // Мир в языке. Landau, 2005. – С. 93–102.
5. **Крылова Т.** Понятие чистоты и порядка в названиях человеческих свойств: специфика слов с положительным и отрицательным значением / Т. Крылова // Логический анализ языка. Космос и хаос: концептуальные поля порядка и беспорядка. – М., 2003. – С. 366–375
6. **Мордвинова-Щодро О. А.** *Чистый* как характеристика человека в русском языке : лингвокультурологический аспект [Электронный ресурс] / О. А. Мордвинова-Щодро. – Режим доступа : ftp://lib.herzen.spb.ru/text/mordvina_schodro_14_37_135_137.pdf
7. **Пристайко Т. С.** «Экологическая» семантика прилагательного «чистый» в рекламных именах (по материалам Интернет-страниц) / Т. С. Пристайко // Науч. зап. Серия: филологические науки (языкознание). – Вып. 75 (1). – Кировоград, 2008. – С. 10–13.
8. **Сергиенко Н. А.** Сопоставительное исследование лексико-семантических групп прилагательных с идентификаторами «чистый/грязный» и «clean/dirty» (По материалам лексикографии) : дисс. ... канд. филол. наук : 10.02.20 / Сергиенко Наталья Анатольевна. – Екатеринбург, 2006. – 189 с.
9. **Хмелевский М. С.** Понятия «чистый – грязный» в славянском языковом сознании [Электронный ресурс] / М. С. Хмелевский // Русская и сопоставительная филология: состояние и перспективы : Междунар. науч. конф., посвященная 200-летию Казанского университета (Казань, 4–6 октября 2004 г.) : труды и материалы / под общ. ред. К. Р. Галиуллина. – Казань : Изд-во Казан. ун-та, 2004. – С. 90–91. – Режим доступа : http://www.ksu.ru/fl0/publications/2004/articles_1_1.php?id=3&num.
10. **Яковлева Е. С.** О концепте чистоты в современном русском языковом сознании и в исторической перспективе / Е. С. Яковлева // Логический анализ языка. Языки этики. – М., 2000. – С. 200–216.

Словари

- БАС** – Словарь современного русского литературного языка : в 17 т. – М.–Л., 1950–1965.
- БТС** – Большой толковый словарь русского языка / сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. – СПб. : Норинт, 2000. – 1536 с.
- МАС** – Словарь русского языка в 4-х томах. – Т. 4 (С–Я). – Изд. 3, стереотип. АН СССР Институт русского языка / под ред. А. П. Евгеньевой. – М. : Рус. яз., 1988. – 800 с.
- СЕ** – Ефремова Т. Ф. Толковый словарь русского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://slovarus.info/rus_ef.php.
- СО** – Ожегов С. И. Словарь русского языка. – М. : Рус. язык, 1991. – 416 с.

СУ – Толковый словарь русского языка / под ред. Д. Н. Ушакова : в 4 т. – М., 1934–1940.

ТСШ – Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов / отв. ред. Н. Ю. Шведова. – М. : Изд. Центр «Азбуковник», 2008. – 1175 с.

Надійшла до редколегії 19.12.11